

# Plugu' mag

Magazine de la commune de Pluguffan  
Magazin kumun Pluguen

n° 19

Mai - Juin 2023  
Mae - Mezheven 2023

[www.pluguffan.bzh](http://www.pluguffan.bzh)



CREDIT PHOTO / Vincent DESSERRE

**Concours photos 2022**  
**Le cliché gagnant**







## EDITO

**Le budget 2023 vient d'être voté dans ce contexte de guerre en Ukraine qui provoque une inflation élevée, une forte augmentation du coût des travaux et surtout une explosion du coût de l'énergie.**

Le budget de fonctionnement, tout en étant tenu en raison de l'augmentation de ces charges, s'équilibre sans augmentation des taux de la fiscalité municipale grâce, en particulier, à l'actualisation des bases foncières et diverses mesures décidées par l'Etat, ainsi que par les décisions prises dès le mois d'octobre pour réduire nos charges et nos consommations énergétiques. C'est une très bonne nouvelle. Il est bon de rappeler que l'excédent de fonctionnement de l'année 2022 s'élevait à 1,21 millions d'euros.

Le budget d'investissement s'équilibre avec, en recettes, le solde des emprunts engagés, le montant important de subventions restant à percevoir et le versement du remboursement de TVA des années 2021 et 2022. Il permet de financer le solde des travaux de l'école, les aménagements de la zone de loisirs, l'acquisition du cabinet médical, des travaux de voirie et diverses acquisitions de matériels et de foncier.

*Nous maintenons nos ambitions pour notre commune et le bien-être des Pluguffanais*

Notre équipe toujours très motivée, poursuit avec confiance, détermination et conviction ses projets et l'ensemble des actions que nous menons depuis plusieurs années en matière de solidarité, d'aménagement, de transition énergétique et écologique, et maintenant de décarbonation et de réduction des consommations foncières. La mise à disposition par le CCAS d'un logement d'urgence, l'acquisition du cabinet médical, les rénovations thermiques de la mairie et de l'école, l'installation de panneaux photovoltaïques, l'achat d'un véhicule électrique,

l'aménagement de friches comme celle du quartier du Vieux Moulin, en sont des exemples concrets.

Malgré un certain entourage et des réseaux sociaux souvent vindicatifs, nous tenons bon dans nos ambitions pour notre commune et pour le bien-être des Pluguffanais.

Afin de rester à votre écoute, de

répondre à vos besoins par un dialogue constructif, une consultation publique se tiendra en 2023 pour finaliser l'aménagement du centre bourg.

Nous continuons d'être à vos côtés en privilégiant toujours l'intérêt général, vous pouvez compter sur nous, élus et agents municipaux.

Le Maire, Alain Decourchelle

## SOMMAIRE / TAOLENN

### CULTURE ET LOISIRS ..... P 3

- Le printemps des évènements

### VIE MUNICIPALE ..... P 4 à 7

### ECONOMIE ..... P 8

### ENVIRONNEMENT ..... P 9

- Protection de l'environnement...

### DOSSIER ..... P 10/11

- Pluguff'en Fête 2023

### TRIBUNE : ..... P 12

### ENFANCE JEUNESSE ..... P 13

- Les petits héros...

### INFOS GENERALES ..... P 14

- Aménagement du centre bourg...

### VIE ASSOCIATIVE ..... P 15 à 19

- Mondial Pupilles...

### AGENDA ..... P 20

## PENNAD-STUR

**E**maomp o paouez votiñ budjed 2023 er ble-genn ma'z eus brezel en Ukraina. Kement-se a laka ar prizioù da uhelaat, koust al labourioù da greskiñ kalz ha, dreist-holl, koust an energiezh da greskiñ spontus.

GKempouez eo budjed ar mont en-dro daoust m'eo tenn abalamour da gresk ar c'hargoù-se. Gant-se ne vo ket kresket feurioù tellañ an ti-kêr, dreist-holl, abalamour da ziazezoù an taosoù war ar font a zo bet hizivaet ha da ziarbennoù a bep seurt divizet gant ar Stad, hag ivez abalamour d'an diazezoù kemeret adalek miz Here evit digreskiñ hor c'hargoù hag hor bevezadurioù energiezh. Un nevezenti vat eo. Mat eo degas da soñj e

sav reñverad mont en-dro ar bloavezh 2022 da 1,21 milion a euroioù. Kempouez eo budjed ar postañ gant, e savadoù, mentelad an amprestoù digoret, skoaziadennoù uhel o sammadoù ha paeamant daskor an TGO evit ar bloavezhioù 2021 ha 2022 a chom da zastum. Gant-se e c'hallomp arc'hantaouiñ ar mentelad da-heul al labourioù bet graet er skol ha terkadurioù an takad-dudi, prenañ ar gabined vezegiezh, al labourioù war an hentoù hag akuizitañ dafar ha font a bep seurt.

*Derc'hel a reomp gant hor c'hoantoù evit hor c'humun hag evit aezamant tud Pluguen*

Hor skipailh, mennen kenañ bepred, a gendalc'h, gant fiziañs ha youl, gant e raktresoù hag an holl oberoù kaset ganeomp abaoe meur a vloaz war dachenn ar c'hengred, ar c'hempenn, an treuzkemm energeg hag ekologel, ha bremañ evit plediñ gant digarbonaat hag evit ac'hubiñ nebeutoc'h a dachennoù douar. Skouerioù fetis eus an diarbennou-se zo : ul lojeiz difrae prestet gant KOSG, ar gabined vezegiezh a zo bet prenet, an ti-kêr hag ar skol a zo bet renevezet a-fet gwrez, panelloù fotovolttaek a zo bet staliet, ur c'harr tredan zo bet prenet, fraostoù a zo bet kempennet evel ar re a zo e karter ar Veilh Gozh. Daoust da dud zo a vez droukañsus en-dro deomp ha war ar rouedadoù sokial e talc'homp mat en hor

c'hoantoù evit hor c'humun hag evit aezamant tud Pluguen. Evit chom da selaou ouzhoc'h, bastañ d'hoc'h ezhommoù gant ur c'hendiviz a zegas c'hoant da sevel traoù e vo dalc'het un emvod foran e 2023 evit echuiñ gant al labourioù da derkañ kreiz ar vourc'h. Kenderc'hel a reomp da vezañ en ho kichen en ur reiñ ar plas kentañ

da interest an holl, gallout a reoc'h kontañ warnomp, dilennidi ha gwazourien ti-kêr.

Ar Maer, Alain Decourchelle

Mairie de Pluguffan / Ti-Kêr Pluguen  
16 bis, rue de Quimper - 29700 Pluguffan  
02 98 94 01 11 - bulletin@pluguffan.bzh

Directeur de la publication :  
Alain DECOURCHELLE, maire

Responsable de la rédaction :  
M.R Canevet-Ouvrans, adjointe à la communication

Rédaction : les élus, agents, associations...

Mise en page : Christine CADO

Impression : ATR Communication  
4, allée Marcel Cerdan - 29000 Quimper

Tirage : 2 170 exemplaires

Dépôt légal : mai-juin 2023

Distribution : gratuite



## Le printemps des évènements

### Des emplettes

#### Le marché s'étale

Pour la seconde année consécutive le marché va s'étaler de la place de l'église à la rue du Presbytère.

Vous pourrez flâner d'étal en étal, faire vos emplettes auprès des commerçants et artisans qui exposeront leurs dernières créations. La municipalité vous accueillera avec plaisir pour un moment de convivialité.

**Vendredi 2 juin à partir de 16 h 30 place de l'église et rue du Presbytère**



### Du sport en famille

**PLUGUFF' se bouge!**

**LUNDI 29 MAI**  
DÉPART LIBRE  
ENTRE 9H ET 11H  
DU PARVIS ESPACE ALLENDE

Un T-shirt sera remis à tout participant inscrit

**GRATUIT**  
Inscriptions jusqu'au 12 mai à  
[pluguffsebouge@gmail.com](mailto:pluguffsebouge@gmail.com)  
contact et renseignements en mairie au 02.98.94.01.11

Vélo, footing, marche...



### De la marche

#### Les chemins de l'été

Quimper Bretagne Occidentale vous propose une randonnée d'environ 8 km et d'une durée de 2 h 30 (niveau de difficulté : 2) serpentant dans les chemins de campagne qui vous mèneront jusqu'à la chapelle Notre Dame de Grâce. Une collation sera servie à l'issue de la randonnée.

**Vendredi 9 juin à 18 h 30 au départ de l'espace Salvador Allende**





## Bienvenue aux nouveaux Pluguffanais



**Quarante-sept personnes ont répondu présentes à la réception des nouveaux arrivants, qui, confinement oblige, n'avait pas eu lieu depuis 2019.**

Après la présentation de la commune par le maire et les adjoints, chaque participant a pu se présenter, exprimer sa satisfaction d'habiter Pluguffan, un retour aux sources pour certains qui y ont vécu leur jeunesse, et parfois une volonté de s'investir dans diverses activités proposées par les nombreuses associations présentes sur la commune. Lors d'un pot très convivial, tout le monde a pu échanger, faire davantage connaissance et promis de se revoir lors des différentes manifestations communales.

## Remise des prix du concours photos 2022

**V**endredi 24 mars 2023 s'est déroulée la remise des prix du concours photos 2022, dont le thème était "Jeux de lumière et reflets". Huit photographes amateurs ont participé à ce concours. Un peu moins qu'en 2021, le thème étant peut-être plus technique.

Le jury, composé d'élus et de professionnels, s'est prononcé, en fonction des critères définis, entre autres : le ressenti, la technique, la créativité, le style.

Le 1<sup>er</sup> prix a été décerné à Vincent Desserre, le 2<sup>ème</sup> à Martine Guirric et le 3<sup>ème</sup> à Bernard Fournier. Ils se sont vus remettre des bons d'achats de 100, 75 et 50 € à utiliser dans des commerces partenaires. Les trois photos gagnantes, imprimées en grand format sur des panneaux rigides en dibond, seront exposées en extérieur au Pouldu.

Toutes les autres photos seront visibles du 4 juillet au 2 septembre 2023 à la médiathèque Nathalie Le Mel. Félicitations à tous les participants.

Le thème du concours photos 2023 est "La faune et la flore".



N'hésitez pas à vous lancer, ce concours est ouvert à tous (adultes, adolescents, enfants). Le règlement et le bulletin d'inscription sont disponibles sur le

site internet de la commune [www.pluginfan.bzh](http://www.pluginfan.bzh), les photographies sont à transmettre sur l'adresse [concoursphotos2023@pluginfan.bzh](mailto:concoursphotos2023@pluginfan.bzh).

## Commémoration du 19 mars 1962



**L**a commémoration du cessez-le-feu de la Guerre d'Algérie s'est tenue, le dimanche 19 mars en fin d'après-midi, place de l'église, devant le monument aux morts.

En présence d'élus, de membres de la FNACA et de Pluguffanais(es), lecture a été donnée des différents textes officiels, suivie du dépôt de gerbe.



## Les échos du conseil municipal du 15 février 2023

### Réorganisation des commissions municipales

Au cours de la séance du 25 janvier 2023, Madame Aurélie Daucé-Bargain a annoncé que Mesdames Magali Le Breton, Nathalie Cadiou-Le Berre et elle-même se retiraient du groupe majoritaire et créaient le groupe "Comm 'une d'I.D".

La création de cette troisième minorité remet en cause l'équilibre des représentations des tendances politiques au sein des commissions et amène à délibérer sur une nouvelle constitution des commissions pour se mettre en conformité avec l'article L.2121-22 du code général des collectivités territoriales (CGCT).

En effet, dans les communes de plus de 1 000 habitants, la composition des différentes commissions doit respecter le principe de la représentation proportionnelle pour permettre l'expression pluraliste des élus au sein de l'assemblée communale.

Il est proposé de revenir, pour chacune des commissions permanentes, au nombre de sièges fixé en début de mandat par délibération du 27 mai 2020, soit 11 membres. En plus du Maire, président de droit, chaque commission serait constituée de 7 représentants du groupe majoritaire ainsi que d'un représentant de chacun des trois groupes minoritaires. Après un vote à bulletins secrets, une nouvelle composition des commissions municipales est établie et remplace celle fixée par délibération du 25 janvier 2023.

### Subvention exceptionnelle pour l'aide aux victimes des séismes survenus en Turquie et en Syrie

Le 6 février 2023, à 4 h 17 heure locale, un séisme de magnitude 7,8 sur l'échelle de Richter a frappé le Sud-Est de la Turquie et le Nord-Ouest de la Syrie, suivi quelques heures plus tard d'une réplique d'intensité presque équivalente.

Les derniers bilans officiels ont fait état d'au moins 35 000 morts dont près de 5 000 en Syrie et d'au moins 100 000 blessés. Tous ces chiffres vont probablement augmenter.

D'après l'organisation mondiale de la santé, la zone sismique couvre un secteur peuplé d'environ 26 millions de personnes potentiellement exposées, dont environ 5 millions d'entre elles se trouvent dans une situation vulnérable.

Des mouvements de solidarité internationale se sont aussitôt organisés et la France a envoyé des personnels de la sécurité civile et du centre de crise et de soutien pour participer aux opérations de sauvetage, de recherche et d'assistance de la population sinistrée.

Face à l'ampleur des dégâts, face à cette urgence sanitaire qui induit une aide médicale, alimentaire, des solutions d'hébergement et la reconstruction des bâtiments dévastés, il apparaît souhaitable que la commune de Pluguffan participe à son niveau à cet élan de solidarité internationale. Une subvention exceptionnelle de 1 000 euros sera versée au FACECO pour soutenir les opérations de sauvetage en cours.

Ce fonds, ouvert aux collectivités souhaitant apporter un soutien financier, a pour but d'éviter la dispersion des moyens et permettre la coordination des initiatives. Mutualisées au sein d'un fonds géré par des équipes spécialisées, ces contributions permettront de financer des opérations humanitaires d'urgence répondant aux besoins prioritaires dans les zones sinistrées.

## Les échos du conseil municipal du 9 mars 2023

### Débat d'orientations budgétaires 2023

Le débat d'orientation budgétaire est imposé dans les communes de plus de 3 500 habitants.

Il s'appuie sur le rapport d'orientations budgétaires et aborde : l'environnement économique général, les tendances des finances locales, la situation financière, la structure et la gestion de la dette, les perspectives budgétaires de la commune.

Il ne revêt pas de caractère décisionnel et permet :

- De rendre compte au conseil municipal de la gestion de la commune.
- À ses membres :
  - de s'interroger sur l'évolution financière de la commune,
  - d'apprécier les contraintes,
  - d'examiner la capacité de la commune à financer les décisions prises et celles à venir,
  - de discuter des orientations budgétaires.

Cette étape obligatoire précède l'examen du budget primitif qui sera soumis à l'approbation de l'assemblée municipale le 13 avril 2023.

### Adoption des comptes de gestion et administratif 2022

Les comptes de la commune sont tenus, d'une part par la commune elle-même (compte administratif), et d'autre part par le Trésor Public (compte de gestion). Au terme de chaque année, il y a lieu de constater que les deux comptes sont identiques.

Le résultat global des comptes de gestion de clôture 2022 est positif de 468 456,18 € et il est conforme à celui observé au compte administratif.

Budget principal + annexes (commune, lotissement quartier du Vieux Moulin, lotissement Jeanne Bohec)			
Résultat de clôture 2021	Part affectée à l'investissement	Résultat de l'exercice 2022	Résultat de clôture 2022
579 268,04	+ 27 546,80	- 83 265,06	468 456,18

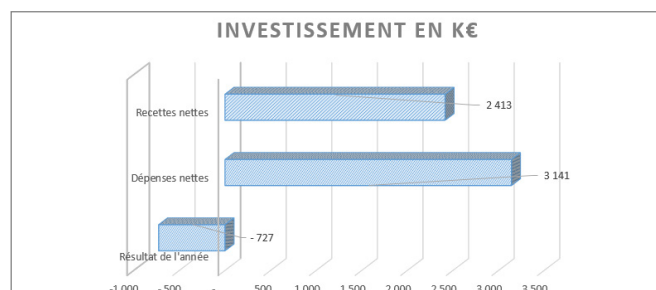
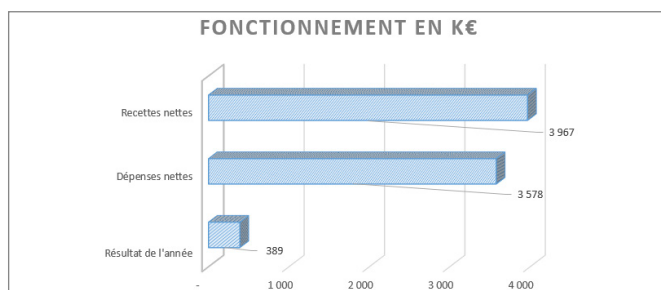
**Les procès-verbaux complets sont disponibles sur [www.pluguffan.bzh](http://www.pluguffan.bzh)**



## Présentation des résultats 2022

Les comptes de la commune sont tenus d'une part par la commune elle-même (compte administratif) et d'autre part par le comptable public (compte de gestion). Au terme de chaque année, il y a lieu de constater que les deux comptes sont identiques.

### Budget principal (hors budgets annexes)



### Principales recettes de fonctionnement

- Les recettes de gestion de la commune sont composées principalement des produits d'imposition, des dotations de l'État, des attributions de compensation versées par QBO et des produits des régies.
- Les produits d'imposition (taxes foncières, taxe d'habitation et droits de mutation) constituent la première de ces recettes.

### Principales dépenses de fonctionnement

- Les charges de personnel constituent le premier poste de dépenses (environ 60 %).
- Puis viennent les charges à caractère général (24,93 %).
- Et les subventions et participations (14,40 %).

### Résultat de clôture 2022

- 1 211 191,03 €

**Statistiques de la commune par rapport aux autres communes de la France comprises entre 3 500 et 5 000 habitants**

RATIOS	PLUGUFFAN	MOYENNE
Dépenses réelles de fonctionnement / population	735,81	845,00
Produit des impositions directes / population	461,03	468,00
Recettes réelles de fonctionnement / population	900,50	1 047,00
Dépenses d'équipement brut / population	644,71	316,00
Encours de dette / population	776,05	731,00
DGF/population	73,17	154,00

### Principales recettes d'investissement

Les principales recettes du budget d'investissement de la commune sont les subventions perçues une fois les travaux réalisés, le remboursement de la TVA des investissements réalisés en 2020, la taxe d'aménagement puis le premier déblocage de l'emprunt pour la rénovation de l'école.

### Principales dépenses d'investissement

Malgré la forte hausse des coûts de l'énergie et la revalorisation du point d'indice de la fonction publique, l'augmentation des dépenses (+ 3,71 %) a été contenue dans des proportions inférieures à la moyenne des 4 dernières années (5,66 %) grâce aux différentes mesures de sobriété énergétique : réduction du temps d'éclairage public, baisse des températures dans les bâtiments...

LIBELLÉ		en € TTC
Voirie	Aménagement du giratoire	46 289
	Voirie rurale	18 161
	Voirie urbaine	40 596
	Signalisation horizontale/verticale	17 642
	Eclairage public	43 578
	<b>Sous-total</b>	<b>166 265</b>
Patrimoine	Rénovation et extension de l'école	1 804 607
	Espace sportif et de loisirs du Cosquer	413 437
	Entretien des bâtiments	57 391
	Acquisitions immobilières	15 332
	Achat balayeuse	126 120
	Achat tracteur	31 470
	Acquisition mobiliers	22 915
	Autres dépenses	51 203
	<b>Sous-total</b>	<b>2 522 476</b>
Etudes	Restructuration du centre-ville	14 742
	4 VP	6 945
	Modification du PLU	2 448
	Droits logiciels	29 895
	<b>Sous-total</b>	<b>54 030</b>



## Présentation du budget 2023

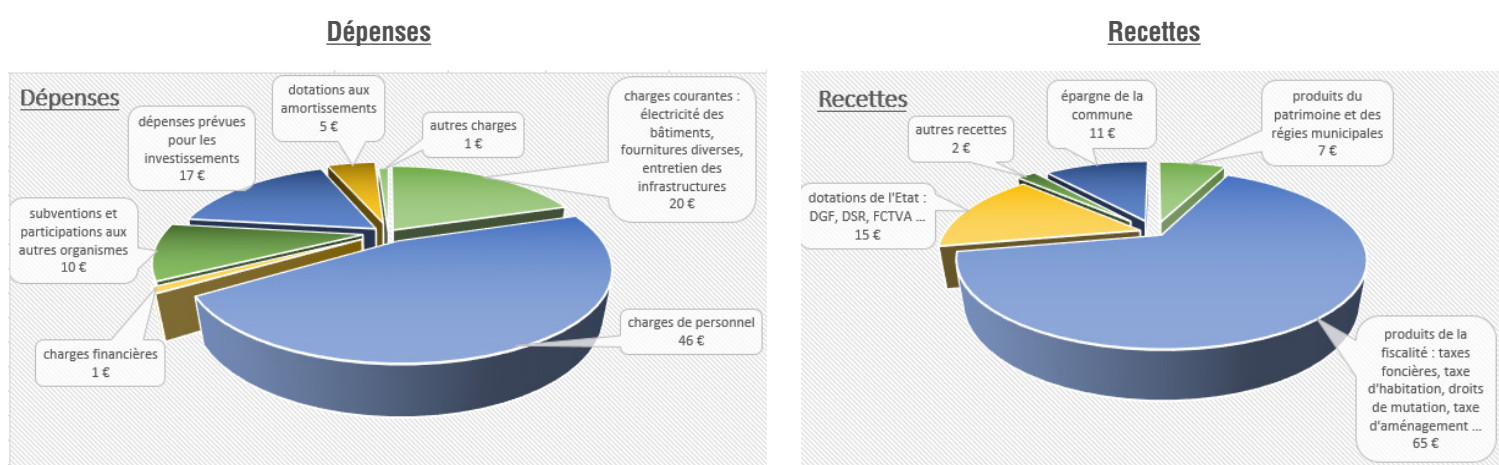
Les budgets de la commune ont été approuvés par le conseil municipal du 13 avril 2023.

Le budget principal s'équilibre, en dépenses et en recettes, aux montants de :

- 4 293 037,58 € en section de fonctionnement.
- 4 875 907,97 € en section d'investissement.

## Budget principal (hors budgets annexes)

### Section de fonctionnement sur 100 €



## Section d'investissement

### Principales dépenses

Opérations inscrites au budget primitif 2023 (en € TTC)	
Extension et rénovation de l'école	1 500 000
Aménagement de l'espace sportif et de loisirs	760 000
Acquisition du cabinet médical	255 000
Sécurisation, cheminements entre école et maison de l'enfance	264 000
Travaux sur bâtiments communaux	225 200
Acquisitions foncières	187 000
Acquisition matériels et mobiliers divers	168 800
Travaux sur la voirie	156 000
Travaux sur réseaux EP et électriques	120 000
Travaux aires de jeux (Park Marmouz / city stade)	84 000
Etudes pour aménagement du centre bourg	20 000
Autres études	16 000
Transfert compétences QBO	8 600
Liaisons piétonnes	7 000

### Principales recettes

En investissement, les prévisions des recettes réelles s'élèvent à 3 951 K€, comprenant le reliquat de l'emprunt souscrit pour les travaux d'extension et de rénovation de l'école pour un montant de 800 K€ et celui consenti pour l'achat du cabinet médical pour 250 K€.

Le montant des subventions escomptées (ayant reçu notification des partenaires institutionnels) s'élève à 1 401 K€ dont le détail est :

Subventions inscrites au budget primitif 2023 (en € TTC)	
Extension et rénovation de l'école	817 000
Cabinet médical	40 000
Aménagement de l'espace sportif et de loisirs du Cosquer	367 000
Aménagement du centre bourg	130 000
Amendes de police	7 000
Certificats économies d'énergie	40 000



## Les échos de l'éco...

## Aéroport Quimper Bretagne : le programme de l'été

De nouvelles destinations vont être proposées par la compagnie Chalais vers l'Irlande (aéroport de

Kerry) et les Pyrénées Atlantiques (aéroport de Pau), du 1<sup>er</sup> juillet au 2 septembre.

Les vols réguliers à destination de Londres City affrétés par British Airways reprendront, quant à eux, du 17 juin au 2 septembre.

DEPARTS									
L	O	N	D	R	E	S			
K	E	R	R	Y					
P	A	U							

BRITISH AIRWAYS	Quimper - Londres City		Londres City - Quimper	
	Départ	Arrivée	Départ	Arrivée
Samedi	10 h 45	11 h 00	7 h 45	10 h 00
Mardi	13 h 45	14 h 00	10 h 50	13 h 05

CHALAIR	Quimper - Kerry		Kerry - Quimper	
	Départ	Arrivée	Départ	Arrivée
Samedi	8 h 45	9 h 20	9 h 55	12 h 30

CHALAIR	Quimper - Pau		Pau - Quimper	
	Départ	Arrivée	Départ	Arrivée
Samedi	13 h 05 (Via Brest)	15 h 45	16 h 20	17 h 55



## Bel Air Box, la solution stockage



En juillet 2021, Cédric Giusiano, Nicolas et Karen Baudoin ont repris les anciens locaux du garage Maigné rue de Bel Air, en vue d'y créer une activité de garde-meubles et de box de stockage. Quelques mois de travaux ont été nécessaires pour réaménager les bâtiments et tout est opérationnel depuis le 13 février 2023.

Karen, à l'accueil, reçoit et conseille les clients pour déterminer la superficie nécessaire. 140 box de 2 m<sup>2</sup> à 300 m<sup>2</sup> sont disponibles, à partir de 38 € par mois. Jusqu'au 30 septembre 2023, une remise de 20 % (promotion ouverture) sera appliquée.

La location des box s'adresse aux particuliers (séparation, succession, stockage saisonnier) et aux professionnels (artisans et parfois restaurateurs pour ranger leur matériel d'été).

La demande pour ce type de stockage étant grandissante, de nombreux box ont déjà trouvé preneurs.

Pour les 3 dirigeants, la sécurité des lieux est une priorité. Un portail d'ouverture au site est accessible 24 heures sur 24, 7 jours sur 7, mais uniquement avec un code d'accès. Chaque box est équipé d'un cadenas individuel et d'un code personnel.

Pour sécuriser totalement le site, une surveillance vidéo à l'entrée permet d'en contrôler l'accès. A l'intérieur, de nombreuses caméras de surveillance ont également été installées dans le but de sécuriser au maximum les locaux.

Une visite sur place ou sur leur site Internet vous permettra de découvrir l'aménagement des box de stockage.

Bel Air Box : 35, rue de Bel Air - 29700 Pluguffan  
Tel : 06 21 87 84 55



## Matinée protection de l'environnement le samedi 3 juin

Investis dans leur rôle de délégués de classes des deux écoles, la vingtaine d'enfants qui compose ce groupe de travail, lors de rencontres en mairie, s'est mise d'accord sur une matinée événement le samedi 3 juin.

Entre eux, ils ont évoqué leur souhait d'un projet à mener sur la commune. Plusieurs idées ont fusé, mais toutes étaient tournées autour d'un objectif central : la protection de l'environnement. Après un vote, un projet a été mis en avant : l'organisation d'une matinée de ramassage des déchets.



Les enfants ont ainsi pris en main toute l'organisation : choix de la date, du lieu, des horaires, du public ciblé, etc. Ils vont même préparer et organiser la communication autour de leur événement.

Pensez d'ores et déjà **à réserver votre matinée du samedi 3 juin**, de 10h à 12h, date à laquelle **les enfants comptent sur tous** pour participer au ramassage des déchets au niveau du four à pain et du stade. Leurs affiches viendront fleurir courant mai les commerces pour communiquer sur leur beau projet !

## Restauration et valorisation d'un cours d'eau et d'une zone humide



La municipalité a sollicité le Sivalodet pour restaurer le ruisseau en aval de la rue du Lavoir.

Trois semaines de travaux ont été nécessaires pour rouvrir une zone humide laissée à l'abandon depuis plusieurs années. L'association Objectif Emploi Solidarité et un agent communal ont procédé, en coordination, au débroussaillage, à l'élagage et l'abattage de saules afin d'éclaircir la zone et le cours d'eau et ainsi les redynamiser. Le cheminement piéton qui longe cet espace naturel sera également mis en valeur.

## Frelons asiatiques : piégeage des reines et destruction des nids

À l'entrée de l'hiver nos abeilles ont payé un lourd tribut face aux attaques des frelons asiatiques qui se comptaient par centaines devant les ruches.

La lutte était inégale et les ruches qui ont survécu n'ont pas réussi à stocker assez de provisions pour passer l'hiver. Les captures dans les ruchés se comptent par milliers. Face à ce désastre sans précédent, il est plus que jamais important de piéger au printemps les jeunes reines ayant survécu à l'hiver et repérer les nids primaires pour les signaler en Mairie. La survie des abeilles en dépend et nombreux sont les apiculteurs à jeter l'éponge.

Comme chaque année, nous faisons donc appel à tous les volontaires pour participer à la campagne de lutte contre ces frelons.

Vous pouvez réutiliser les pièges des années passées, venir en chercher en mairie (un par habitation) si vous n'en disposez pas, ou en fabriquer vous-même.

Nous vous rappelons la solution à mettre dans le piège :

**1/3 de sirop de grenadine, 1/3 de vin blanc et 1/3 de bière brune.**

La période de piégeage la plus favorable s'étend du **1<sup>er</sup> avril au 1<sup>er</sup> juin**.

Nous devons également exercer une surveillance afin de détecter et détruire les nids primaires.

La municipalité interviendra gratuitement à votre demande.

Renseignements au **02 98 94 01 11** ou sur [www.pluguffan.bzh](http://www.pluguffan.bzh)



Attaque de frelons devant une ruche



# SAM 1<sup>er</sup> JUILLET

## PARVIS DE L'ESPACE SALVADOR ALLENDE



### Pluguff'en fête version 2023

Pour cette édition 2023, la municipalité a souhaité revenir sur une version plus intime de la fête communale, une version revisitée : nouvel emplacement, nouveau concept. Rendez-vous sur le parvis de l'espace Allende, sous les lampions colorés, pour une belle soirée estivale avec de nouveaux groupes et un DJ pour assurer une ambiance de folie. Entrée gratuite et petite restauration sur place.

### La programmation

17h30 - 18h45

#### Formation musicale

Les élèves et professeurs de la formation musicale proposeront un concert en ouverture de la soirée.



19h - 20h30

#### Marche Arrière & The Founous 5

... est un groupe de six amis locaux, passionnés de la musique dans toutes ses formes, textures et couleurs.

Le projet fut lancé pendant l'été 2020 par les "Soul Brothers" Mat (basse) et Tone (guitare/chant) en face de la mer de la Baie d'Audierne. Ils engagent très rapidement la jeune flèche, Naïah Djungle (batterie/cajon), pour la partie rythmique de leurs compos originales. Ils trouvent ensuite Rob, (flûte traversière) qui ajoute un bout de souffle de l'océan, à la fois doux et piquant. Au chant, on retrouve Marion avec une voix de la terre, très

profonde en timbre, et Lisa avec une voix délicate et aérienne, riche en aigus. Les deux donnent vie aux harmonies sublimes et captivantes à l'aide de leurs textes en anglais, espagnol et français. Le groupe, qui adore manger de bonnes choses ensemble, traite la musique comme une nourriture de l'âme, la gastronomie instrumentale. Leur set live est une assiette de boogie, de funk, de soul et de latino accompagnée d'un petit twist reggae pour faire plaisir à tout les "lovers" de musique.





guff  
te

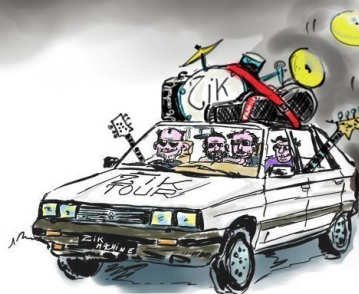
- FORMATION MUSICALE
- MARCHE ARRIÈRE & THE FOUNOUS 5
- ZIK
- DJ DYS

**ENTRÉE GRATUITE**

**20h45 - 22h45**  
**ZIK**

ZIK, ou l'"histoire de quadras" qui se croisent au gré de répétitions dans la cave de TorriEdg à Moëlan-sur-Mer. Ce qui unit ces 4 mousquetaires est l'amour du rock mélodique. Le groupe s'est formé en 2018 avec un trio initial guitare/basse/batterie, après des carrières musicales intermittentes et des projets divers. Premières scènes musicales officielles de ZIK en 2019, le groupe lance déjà son concept de reprises de standards rock ré-interprétés des années 80-90. Les sources et les inspirations du groupe sont éclectiques mais tous se retrouvent autour de Marillion, U2, ACDC, Radiohead, Pixies et de nombreux autres tubes à la fois fédérateurs et universels. ZIK c'est un son puissant, mélodieux et entraînant au service de la bonne humeur et de la nostalgie des enfants du Rock... et de leurs enfants...

**ZIK** EN *Rock*  
**CONCERT** *80/90*



**Toute la soirée**  
**Foodtrucks et boissons**



**23h - 0h45**  
**DJ DYS**

DJ DYS, habitué à mixer pour toutes sortes d'événements, clôturera la soirée en créant une ambiance musicale festive qui plaira à tous, jeunes ou moins jeunes, amateurs de rock ou de musique électronique.



Les élus de "Pluguffan avec vous en toute transparence" : Pierre-Yves Biger, Catherine Le Floc'h, Xavier Quéméré

## Cherche éthique désespérément

**Selon Luc Begin, professeur d'université au Canada "l'éthique municipale valorise une autorégulation responsable des individus et l'exercice par ces derniers d'une réflexion et d'un jugement autonomes et critiques, attentifs aux attentes de la population à l'endroit de la fonction qu'ils occupent".**

Quelle intention monsieur le maire avait-il lorsqu'il a convié l'ensemble des élus à un séminaire de cohésion le 19 novembre ? L'invitation mentionnait un objectif de management de projet et organisationnel. Cinq mois ont passé et malgré les recommandations de l'animatrice à fournir les documents préparatoires à l'ensemble des conseillers, rien n'a changé.

L'éthique est portée disparue à Pluguffan ! Certains projets sont opaques. Installation récurrente des gens du voyage, vente de terrains en zone naturelle ou agricole, projets d'immeubles, projet de requalification urbaine : si peu d'informations ! Peut-on encore en 2023 bâtir un projet sans la participation de la population ? A cette question, monsieur le maire répondra sûrement qu'il est légitime. Pourtant, nous écoutons toutes ces personnes à propos des sujets communaux, dans les commerces, dans les rues ou au cours d'une soirée sportive. Au niveau local, l'intérêt général n'est pas un fait accompli, décidé par le maire. Encore faudrait-il organiser les lieux du dialogue démocratique : réunion publique, quart d'heure

citoyen au conseil municipal, consultations. Bien sûr, ce processus de décision partagée est au risque des apports renouvelés et des contradictions. Des éléments qui n'ont pas droit de cité à Pluguffan ! Au contraire ! Le renvoi du public et la fermeture à clé de la maison commune, lors du conseil municipal du 9 mars, est une allégorie de ce qui se déroule sous nos yeux : la confiscation de la parole, l'incapacité à écouter, la détermination à la censure, l'assurance de la seule information descendante et en huis-clos. Les complications se cumulent et les oppositions deviennent croissantes. Ces réactions sont motivées par la grande absence de ce mandat : une éthique municipale.

Les élus de "Pluguffan Autrement" : Ronan Le Quéau, Viviane Raoul, Julien Ponthenier

## Bilan financier 2022

**La municipalité rétablit les équilibres comptables au prix d'une fiscalité alourdie pour les propriétaires et fait la démonstration qu'un emprunt à taux variable de 600 000 euros (zone de loisirs), refusé par le Conseil Municipal de juillet 2022, était non seulement risqué mais inutile.**

Nous regrettons que cet équilibre comptable retrouvé repose pour partie sur la hausse spectaculaire des tarifs périscolaires et de certains tarifs de cantine.

## Encore un conseil municipal mouvementé...

**Nous souhaitons exprimer notre stupéfaction quant à la tournure que prend la vie démocratique à Pluguffan.**

Le spectacle de la désagrégation de la majorité s'éternise. Nous condamnons sans ambiguïté les quelques incidents qui ont émaillé la conclusion de la séance publique du conseil municipal du 9 mars dernier. Ces incidents sont symptomatiques d'un débat démocratique empêché.

Cette situation est notamment imputable aux manœuvres de la majorité pour invisibiliser les désaccords internes et faire taire les récalcitrants en son sein.

A ce jour, nous ne nous reconnaissons plus dans la façon dont se tiennent les conseils municipaux. Aussi nous apprécierions que ceux-ci ne soient plus le théâtre de règlements de comptes interpersonnels.

Or l'une des premières conditions pour retrouver une forme de sérénité et de sincérité dans les débats serait de fournir toute l'information demandée par les élus.

- Nous regrettons le refus opposé aux conseillers municipaux de leur communiquer certains documents financiers nécessaires à la bonne information des débats.

- Nous déplorons la réduction de l'espace d'expression des minorités à un tiers de page.

- Nous réprouvons les tentatives de changement des règles du jeu (délai de convocation des commissions) en cours de mandat au gré des humeurs du maire.

- Nous nous interrogeons enfin sur les réticences de monsieur le Maire à informer les conseillers minoritaires sur les projets d'urbanisation qui inquiètent les habitants.

Les élues de "Comm'une d'I.D" : Nathalie Cadiou-Le Berre, Aurélie Daucé-Bargain, Magali Le Breton

## Beaucoup de zones d'ombres, d'incertitudes et d'inquiétudes

**Il faut s'interroger sur l'exhaustivité, l'objectivité et la sincérité des données financières transmises lors du conseil municipal du 9 mars. Comment le Conseil municipal peut-il voter pour une approbation de comptes pour lesquels il n'a pas l'entièreté des informations ? Chaque élu engage pourtant sa responsabilité lors des votes des délibérations.**

Un sujet abordé en commission est présenté aux élus sans éléments, sans devis, sans étude. Nous devons alors préjuger que ce qui est dit est vérité, que les comparaisons faites sont réalistes. Rien ne permet aux élus de s'impliquer comme ils le souhaiteraient, leur donnant l'impression de n'être

là que pour prendre acte de décisions préalablement prises.

Autre point soulevé qui mérite attention: dans le Plan Pluriannuel d'Investissement présenté le 9 mars, nous avons soulevé le fait qu'aucun budget n'était alloué pour les travaux des routes, ni pour le gros entretien des bâtiments communaux.

Pourtant, aucune des remarques faites ce jour-là par le conseil n'a été prise en compte par la majorité, la conclusion étant écrite d'avance.

La signalétique sur la commune est très insuffisante, notamment pour prévenir des avertissements aux passages piétons, des dos d'âne, ralentisseurs, gendarmes couchés etc. Il faudrait qu'un contrôle et une étude internes soit menés sur ce thème.

Deux sujets qui posent question : aucune procédure ne nous a été apportée, malgré notre demande, sur la gestion des espèces encaissées au nom de la mairie et le refus de nous communiquer le détail comptable des coûts de Pluguff'estival 2022. Pourquoi tant d'opacité ?

Notre objectif est uniquement de travailler pour l'intérêt collectif. Et, non, Monsieur le Maire, poser des questions, demander des documents, vouloir des informations ne montre pas une envie de "contrôle", mais juste un droit en tant qu'élues à l'information. Ce manque de transparence démocratique de la majorité nous interpelle.



## Des nouvelles de l'ALSH

### Les enfants deviennent des "Petits Héros" ...

**Journée spéciale le mercredi 22 mars à l'accueil de loisirs ! Tous les enfants de 5 à 11 ans ont eu l'occasion, par petits groupes, d'aller se former de manière ludique aux gestes qui sauvent.**

Le but de l'ALSH est en effet d'accueillir les enfants pour des projets, des activités ludiques, mais aussi de leur faire découvrir de nouvelles choses et de s'épanouir au travers des découvertes.

Ce jour-là, un formateur spécialisé dans l'approche des gestes qui sauvent auprès du public enfant s'est ainsi déplacé à l'espace Salvador Allende pour les accueillir, leur expliquer les gestes qui sauvent et leur permettre, par le biais de jeux, de se tester.

Ce beau projet a énormément plu aux enfants présents, aux animateurs qui ont monté le projet et cela correspond tout à fait aux valeurs que l'ALSH souhaite transmettre : découverte, partage,

citoyenneté et vivre-ensemble.

Les enfants, quel que soit leur âge, peuvent s'impliquer dans la chaîne du secourisme et quoi de mieux que d'appréhender cela de manière ludique. Lors de leurs ateliers, les enfants ont ainsi découvert les gestes de secours : position latérale de sécurité, massage cardiaque, numéros d'urgence, etc.

Une belle initiative, à renouveler, aussi ludique qu'importante !



### ... et des apprentis jardiniers !

**A l'occasion du printemps et du retour d'une météo plus clémente, les enfants de l'ALSH ont investi les parterres de la maison de l'enfance.**

Pour ce faire, accompagnés par les agents des espaces verts de la commune et leurs animatrices, les enfants ont ainsi appris à reconnaître certaines

plantes, ce dont elles ont besoin pour bien pousser et ils ont travaillé avec les agents pour savoir comment bien planter les espaces fleuris.

Ce partenariat entre l'ALSH et le service des espaces verts a ainsi offert de bons moments d'échanges et de partage et les parterres de la cour de la maison de l'enfance sont désormais valorisés et entretenus par

les enfants eux-mêmes.

Techniques de plantation, copeaux, noms des plants, autant de choses que les enfants ont pris plaisir à découvrir. Il ne reste plus qu'à arroser de temps en temps et de voir ces jolis plants pousser !



## Espace sportif et de loisirs du Cosquer

Les travaux de l'espace sportif et de loisirs du Cosquer ont repris fin avril.

Après la réalisation du Skate Park en 2022, de nombreux nouveaux équipements verront le jour dans ce vaste espace naturel avec : un Pump Track, un Street Work Out, une aire de bosses, un terrain multisports de type City Park avec accès PMR, 4 terrains de basket 3X3 avec accès PMR, un mur Graff, une aire de jeux inclusive pour les 2 à 10 ans, un kiosque, un belvédère avec vue sur l'aéroport, des cheminements piétons et des espaces de convivialité, des toilettes sèches avec espace de change bébé, des continuités piétonnes avec le centre-ville.

Cette ancienne friche aménagée offrira de nombreuses activités sportives et de détente pour le bonheur des enfants, des parents, des personnes âgées, avec une attention toute particulière portée à l'accès aux personnes en situation de handicap.



## Aménagement du centre bourg

Les réunions publiques organisées en 2018 (balade publique le 10 octobre et ateliers de co-conception le 10 décembre) ont conduit la municipalité à réfléchir à un réaménagement des espaces publics du centre bourg.

Depuis cette date, plusieurs pré-études ont été menées et plusieurs scénarios d'aménagements envisagés. Le conseil municipal a délibéré en 2020 et 2021 pour déléguer à l'Etablissement Public de Bretagne (EPF) les acquisitions foncières nécessaires à la réalisation de ce projet. Un groupement de maîtrise d'œuvre vient d'être retenu afin de finaliser ce projet.

Sa première mission est d'organiser une réunion publique afin de recueillir l'avis de la population sur les premières études réalisées.

Suite aux avis recueillis, la maîtrise d'œuvre travaillera afin de finaliser le projet qui sera à nouveau présenté au public avant validation définitive par le conseil municipal. L'objectif de ce projet est de prendre en compte les difficultés de déplacement des piétons, des cyclistes et des véhicules dans le centre bourg pour le rendre beaucoup plus vivant et attractif, plus agréable à vivre et apporter davantage de confort aux habitants.

## Grille mots cachés n° 3 Kael gerioù kuzh niv.3

### Mots à retrouver

Français	Brezhoneg
- MAMAN	- MAMMIG
- PAPA	- TADIG
- SOEUR	- C'HOAR
- FRERE	- BREUR
- TANTE	- MOEREB
- ONCLE	- EONTR
- NIECE	- NIZEZ
- COUSIN	- KENDERV

V	T	F	E	B	X	H	B	S	O	E	U	R	C
J	A	Z	M	A	M	M	I	G	N	Q	N	S	I
G	D	M	P	I	B	A	A	U	N	I	Z	E	Z
F	I	X	O	A	K	W	W	V	D	M	E	J	U
B	G	T	W	E	P	P	K	F	D	M	F	C	T
Z	P	A	S	T	R	A	F	R	C	T	M	X	E
G	G	N	Y	E	F	E	W	E	O	V	H	E	U
S	O	T	I	F	L	Y	B	R	U	D	P	O	F
H	U	E	I	J	B	H	K	E	S	F	I	N	S
Q	E	M	O	A	R	N	M	X	I	T	C	T	E
Q	K	E	N	D	E	R	V	A	N	Q	A	R	A
O	N	C	L	E	U	T	M	F	M	X	W	T	C
B	Y	U	L	R	R	T	P	D	H	A	H	X	K
C	'	H	O	A	R	H	B	I	Q	J	N	C	P

## Coup de pouce numérique

L'AGIRabcd Finistère, Association Générale des Intervenants Retraités, propose d'intervenir sur la commune dans le domaine de l'assistance à l'utilisation des outils numériques.

Des interventions gratuites d'accompagnement à l'utilisation des outils numériques (tablette, smartphone, ordinateur...) auront lieu l'après-midi du troisième mercredi de chaque mois, sur rendez-vous, de 14 h à 17 h (hors vacances scolaires), en mairie. Les bénévoles de l'association accompagneront individuellement les personnes inscrites pendant un créneau d'une heure environ avec un maximum de 9 personnes par demi-journée. **Les participants doivent amener leur propre matériel.** La première séance aura lieu le **mercredi 17 mai 2023.**

Contact pour les inscriptions : **02 98 94 01 11** ou **mairie@pluguffan.bzh**

## → CHIFFRE DU MOIS

# 956

abonnés actifs sur l'application Citykomi

## ÉTAT CIVIL / MARILH AR

→ **Naissances** : Naïa YVINOUE le 10 mars • Amélia GICQUEL le 10 mars • Apolline ARONDEL le 22 mars • Emma GUIDAL le 25 mars • Malo MIRANDELLE le 4 avril • Hugo LE COQ le 13 avril

→ **Mariages** : Pierre-Emmanuel DAVID et Marion GUICHAOUA le 11 mars •

→ **Décès** : Alice DORNIC le 8 février • Georges LE BORGNE le 12 février • Michel NORMANT le 15 mars • Jacques DIOUGOAN le 17 mars • Hervé GALAND le 31 mars

A la date du 18 avril 2023





Le mot des associations

Il nous a tant manqué... revoici le Mondial Pupilles

**L**e plateau pluguffanais issu du tirage au sort effectué à Ergué-Gabéric comporte 8 équipes, sélection locale incluse. Il nous vaudra d'assister à 28 matches, soit un programme sportif allégé, laissant plus de temps libre à partager avec nos visiteurs.

Nos deux invités étrangers, La Haute Saint Charles (Québec) et l'Elite FC Casablanca (Maroc), vont découvrir le tournoi. Complètent le tableau, le FC Nantes, déjà 4 fois titré, 5 fois finaliste, Dijon FCO, le Stade Plabennecois, le Stade Spiritain Martinique et la Ville de Quimper, coachée par ...Daniel Amalir, de retour sur une pelouse qu'il connaît bien.

La sélection Pluguffan-Plonéour aura fort à faire pour tirer son épingle du jeu. Elle s'entraîne dans ce but et compte sur le soutien de nombreux supporters. Les jeux sont ouverts : à vos pronostics et rendez-vous au stade René-Bosser !

Les voyants sont au vert

Heureuse surprise après 4 années sans, si quelques fidèles ont pris un peu de champ après avoir largement donné (grand merci à eux !), la plupart des bénévoles se sont remobilisés avec enthousiasme tandis que de nouvelles énergies se manifestaient. Rodolphe Ségalen et une équipe ainsi renouvelée préparent donc sereinement la fête du foot, des enfants et des grands. Autre signe encourageant, côté hébergement : fin mars, à 1 ou 2 unités près, le nombre de

familles réunies permet d'assurer l'accueil des délégations. Ainsi, Bruno Sergent prépare la venue de l'EFC Casablanca. Mathieu Lecoq coordonne le séjour de La Haute Saint Charles à Plonéour. Magali Brandao assure la réception du FC Nantes et Julie Le Faou, celle de Dijon FCO. Nelly Duvail accompagne le Stade Plabennecois et Olivier Chazal, le Stade Spiritain Martinique.

Quant au succès de la soirée crêpes du 25 mars, prélude traditionnel au tournoi, il reflète bien l'envie et la hâte qu'ont les uns et les autres de retrouver la chaleureuse ambiance du Mondial Pupilles.

A moins de deux mois du tournoi, les voyants sont au vert. Reste à espérer qu'aucun aléa (formalités, transport...) ne vienne perturber des retrouvailles impatientement attendues.

Merci aux partenaires !

Les responsables du centre de Pluguffan remercient vivement tous ceux qui par leurs publicités et leurs coupes, aident à la réussite du Mondial. Merci également à la municipalité pour la mise à disposition des installations et la participation du personnel.

Les personnes souhaitant s'impliquer durant ce Mondial peuvent se faire connaître auprès de Rodolphe Ségalen au **06 29 53 33 56** ou Renée Le Gall au **07 70 42 28 42**.

Le programme sportif sur le centre

Jeudi 18 mai

9 h 30 : début des matches  
11 h : photo en commun de toutes les équipes  
12 h 15 : début des repas au restaurant municipal  
14 h 00 : reprise des matches

Vendredi 19 mai

9 h 30 : début des matches  
12 h 15 : début des repas au restaurant municipal  
14 h 00 : reprise des matches

Samedi 20 mai

10 h 30 : début des matches  
12 h 15 : début des repas au restaurant municipal  
13 h 45 : reprise des matches  
16 h 30 : 1/8e de finale  
17 h 30 : remise des trophées  
19 h 00 : repas des joueurs, dirigeants, hébergeants et bénévoles, **à l'espace Salvador**

Allende

Dimanche 21 mai

8 h 00 : départ de l'équipe (ou des équipes) qualifiée(s) pour les 1/4 de finale du tableau principal à Plomelin  
12 h 30 : présence impérative de toutes les équipes à Plomelin  
13 h 30 : défilé des équipes au stade de Plomelin  
18 h 00 : fin du 35e Mondial Pupilles



Le stade Spiritain Martinique



Soirée crêpes 2023



## Le mot des associations

### Les écoles font leur kermesse !

#### École A. de Saint-Exupéry



La kermesse de l'école Antoine de Saint-Exupéry aura lieu le dimanche 25 juin 2023 à partir de 11 heures.

Elle se déroulera devant l'espace Salvador Allende. Réservation du repas ouverte à tous (menu et tarif en cours). Au programme : spectacle des enfants, tirage au sort de la tombola, des jeux pour petits et grands.

Une animation surprise sera au programme pour le plus grand plaisir des enfants !



#### École Notre Dame de Grâce



La kermesse de l'école Notre Dame de Grâce aura lieu le dimanche 18 juin 2023 avec le retour tant attendu des chars ! Nouveauté cette année, celle-ci aura lieu à l'Espace Salvador Allende !

À midi un repas sera servi : vous pouvez d'ores et déjà réserver au **06 61 98 96 05**. L'accès aux différents stands (boulten, casse boîte, pêche à la ligne...) se fera à partir de 14 heures. Le tirage au sort de la tombola ravira petits et grands. Une petite restauration crêpes, cafés-gâteaux sera également proposée, sans oublier la buvette pour se désaltérer. Nous sommes impatients d'y être. Contact : [apelplugu@gmail.com](mailto:apelplugu@gmail.com)



### 40 ans du comité de jumelage : accueil de familles galloises du 18 au 21 août 2023

A l'occasion des 40 ans du comité de jumelage Pluguffan-Llandoverly / Pluguen-Llanymddyfri, nous allons accueillir nos ami(e)s gallois(e)s à Pluguffan du vendredi 18 août au lundi 21 août prochain.

Ce long week-end nous permettra de retrouver nos cousins d'Outre-Manche et de partager des moments de convivialité en famille ou avec l'ensemble du comité.

Le comité de jumelage recherche donc des familles pluguffanaises qui accepteraient d'héberger pendant ces trois jours une personne seule ou une famille entière en fonction des capacités de chacun.



Cela sera l'occasion pour tous de tisser de nouvelles relations d'amitié et de découvrir une culture celtique qui nous est proche.

Vous pouvez nous contacter au **06 75 48 03 52**.



Le mot des associations

Ateliers de cuisine, par l'Association Culturelle et Sportive

Depuis le 18 février 2023, l'A.C.S propose des ateliers cuisine une fois par mois, le samedi de 9 h à 13 h 30 au Pouldu. Les ateliers sont animés par Thierry Larvol et accueillent un groupe maximum de 12 personnes.

Le 1<sup>er</sup> atelier du 18 février proposait l'élaboration d'un menu complet : Terrine de poisson et sauce blanche- Tajine d'agneau abricots et pruneaux - Tartelette aux poires confites et ganache au chocolat.

Le programme du 2<sup>ème</sup> atelier du 18 mars était le "Batch Cooking", c'est à dire l'élaboration de tous les repas de la semaine en une seule session de cuisine qui ne dure pas plus de 3 heures.

L'atelier du 22 avril avait pour thème "Petits desserts du monde".

Tous les ateliers s'achèvent par une dégustation des différents mets préparés et sont égale-

ment l'occasion d'échanger sur la cuisine, et ce dans une ambiance très conviviale.

Pour participer aux ateliers de cuisine de l'A.C.S, l'inscription est de 10€ par participant à valider une semaine avant l'atelier. Vous pouvez contacter Thierry par sms au 06 70 73 04 97 ou envoyer un mail à [animation@acs-pluguffan.fr](mailto:animation@acs-pluguffan.fr).



**Association Culturelle Sportive**  
**acs** **PLUGUFFAN**  
 contact@acs-pluguffan.fr

**Renseignements et réservations :**  
[animation@acs-pluguffan.fr](mailto:animation@acs-pluguffan.fr)

Sur les routes du monde



Comme chaque année, la colonie de vacances Routes du Monde part en itinérance avec des jeunes de 13 à 17 ans en France et surtout à l'étranger pendant un mois.

Ces jeunes viennent pour la plupart de Pluguffan, du Pays Bigouden, de la Bretagne. Toute l'équipe, ainsi que le bureau de la colonie, sont bénévoles afin de proposer un séjour à un prix raisonnable pour faire partir des jeunes de tous milieux. Cette année, l'équipe encadrante a le plaisir de proposer son nouveau périple "Adria Trip" en Croatie et au Monténégro !

"Jeune voyageur, cette année nous partons à la découverte du prestigieux et célèbre Empire Romain (ou tout au moins une partie !).

Entre camping, nuit à la belle étoile, jeu de piste, nous te ferons découvrir les joies du voyage itinérant à plusieurs. L'objectif ? Te remplir la tête de souvenirs merveilleux et même peut-être te transmettre le goût du voyage..."

Date limite d'inscription : le 20 mai 2023.

Contact : Anthony Onofré au 06 47 22 97 72 et sur <http://routesdumonde.wordpress.com/>



## Le mot des associations

### Juste retour des choses

La Cie ÔchapÔ, invitée par la compagnie Hurltelune, est venue le 4 décembre dernier à Pluguffan présenter "Le Fiasco Casanova". Elle invite à son tour la compagnie Hurltelune au week-end "Théâtre-comédies", les 5, 6 et 7 mai, au Centre de Loisirs et Culture du Guilvinec, événement théâtral organisé par la commune du Guilvinec et la Cie ÔchapÔ.

A cette occasion, la Cie ÔchapÔ a également invité une troupe parisienne, Les Baladins de l'Hautil de Vauréal. Le week-end débutera le vendredi 5 mai à 20h30 avec la Cie ÔchapÔ ("Le Fiasco Casanova" de Pascale Valentin-Daniel), se poursuivra le samedi 6 mai

à 20h30 avec Les Baladins de l'Hautil qui joueront deux courtes pièces de Woody Allen "Adultères", et le dimanche 7 mai à 17h avec "Les diaboliques", "Les nouveaux diaboliques" de Rolland Dubillard et "De quoi s'agit-il" de Jean Tardieu par la Compagnie Hurltelune de Pluguffan, dans une mise en scène de cabaret. Le week-end "Théâtres-comédies" s'achèvera par une reprise des deux pièces de Woody Allen par Les Baladins de l'Hautil.

Tarif de chaque représentation : 8 euros – gratuité pour les moins de 10 ans – Pass pour les 4 représentations : 25 euros.



La poche et la main  
Cie Hurltelune

### Bowling e brezhoneg



Gant Brezhoneg e Pluguen e oa bet lakaet emgav d'ar 4 a viz Meurzh evit mont da c'hoari bowling e Brezhoneg. Trizek den o deus kemeret perzh ha plijadur zo bet! Darvoudoù all a zo raktreset en nevez-amzer : un atelier "peskig Ebrel" e miz Ebrel hag ur bourmenadenn e miz Mae.

Brezhoneg e Pluguen a organisé le 4 mars une rencontre pour jouer au bowling en breton. Treize personnes y ont participé et se sont bien amusées. Au programme du printemps : un atelier "poisson d'avril" en avril et une balade au mois de mai.

Contact : [brezhonegepluguen@gmail.com](mailto:brezhonegepluguen@gmail.com)

**L'amicale des retraités** organise une sortie en autocar le **jeudi 8 juin**. Au programme : visite guidée de Pontivy (capitale des Rohan) le matin, puis, après le déjeuner au restaurant, visite guidée en autocar "Canal et batellerie", la grande épopée du canal de Nantes à Brest depuis sa construction jusqu'à nos jours. Tarif : 50 € (60 € pour les non adhérents). Places limitées - Inscription dès que possible. Contact : Robert Keravec au **06 98 51 83 27**



### Médiathèque Nathalie Le Mel Animations en mai

- **Samedi 13 mai à 10 heures** : atelier Land Art, sur inscription, à partir de 6 ans. Viens créer une oeuvre éphémère devant la médiathèque !
- **Vendredi 19 mai à 14 h** : atelier numérique, sur inscription. Tout savoir sur Twitter.
- **Mardi 30 mai à 9 h 30 et 10 h 30** : séance bébé lecteur sur le thème de l'eau.

### Tournoi du Hockey Club Glazik

Rencontre amicale des clubs finistériens de hockey en salle

**Dimanche 14 mai 2023  
à l'espace Salvador Allende**

- les petits Glaziks : de 10 h à 12 h
- les adultes : en début d'après-midi





## Le mot des associations

### Le club de judo en coupe de France

**Depuis l'âge de 8 ans, Ella Fosset pratique le judo. D'abord à Sainte-Marine, puis à Pluguffan où elle a rejoint son entraîneur, Nicolas Maigne (enseignant à Pluguffan depuis 2005).**

A raison de deux entraînements par semaine, de 1,5 heure chacun, Ella progresse dans cette activité. Nicolas à tout de suite remarqué son potentiel, son caractère de combattante et ses qualités physiques. Ella, ce qui lui plaît dans

ce sport : "c'est l'ambiance, on se dépense beaucoup".

Début décembre, Ella a terminé seconde du championnat départemental benjamin. Ce qui lui a permis de concourir et de terminer vice-championne dans la catégorie des moins de 63 kg du championnat régional courant février.

La belle aventure s'est malheureusement terminée le 25 mars à Paris où, suite à une blessure, Ella a dû renoncer à sa participation à la coupe de France.

Restent les bons souvenirs et la fierté d'avoir pu représenter le club à l'échelon National.



### L'association Pluguffan Basket au Maroc

**Comment vous décrire les centaines d'étoiles dans les yeux des joueurs de l'APB à l'aéroport de Nantes au retour de leur tournoi organisé par le CODM Basketball de Meknès au Maroc ?**

Tout d'abord, vous faire ressentir le sentiment de délivrance : après l'attente de la réalisation de plusieurs passeports, après la route pour prendre l'avion à quatre heures vendredi matin au départ de la salle de sports, après le baptême de l'air pour la plupart et enfin, le sentiment de démesure à Fès (1 365 000 habitants) et cinquante kilomètres plus loin Meknès (632 000 habitants), la population de Paris, comparée à nos 4 200 Pluguffanais !

Cet échange très riche, sportivement, culturellement et surtout humainement, a permis à nos U13, U15 et U17 de vivre une expérience incroyable et magique.

Tout d'abord l'accueil dans les familles et la vie quotidienne au Maroc, puis les confrontations sportives et les visites culturelles si enrichissantes, dépaysantes et atypiques.

Cette ouverture d'esprit leur permettra, nous l'espérons, d'aborder le futur avec une nouvelle vision du monde, des souvenirs inoubliables dans la tête, les yeux, le cœur...

"Les moments passés ensemble resteront gravés dans nos mémoires."

"Ne nous oubliez pas, car nous ne vous oublierons jamais".

"C'est trop génial ici, le tournoi était trop top, finalement je ne rentre pas !".

Quelques phrases entendues au retour !

Nous sommes vraiment reconnaissants envers les familles et le club de Meknès pour ce premier échange. Les joueuses du club sont dans les starting-blocks pour un prochain départ.

Nous ne remercierons jamais assez les parents pour la confiance dans ce projet, les joueurs pour leur comportement durant le tournoi, les sponsors qui nous ont permis financièrement de partir, la Mairie, les bénévoles pour avoir mené à bien ce voyage, et bien sûr les accompagnateurs.



→ **LUNDI 8 MAI À 11 HEURES  
AU MONUMENT AUX MORTS**

(Rassemblement place Corentine Tréflès à 10 h 45)  
**Commémoration du 8 mai 1945**  
Organisé par la municipalité

→ **DIMANCHE 14 MAI À 14 H 30  
À L'ESPACE SALVADOR ALLENDE**

**Thé Dansant**  
Organisé par l'association Cadansétoile

→ **VENDREDI 12 MAI À PARTIR DE 20 H 30  
À LA LUDOTHÈQUE DU PÔLE ENFANCE**

**Soirée jeux "Que pour les grands"**  
Organisé par l'Ulamir e Bro Glazik

→ **DU JEUDI 18 AU VENDREDI 21 MAI  
AU STADE RENÉ BOSSER**

**Mondial Pupilles**  
Organisé par l'USP Football

→ **SAMEDI 27 ET DIMANCHE 28 MAI  
À L'ESPACE SALVADOR ALLENDE**

**Tournoi du TIBAP**  
Organisé par l'association TIBAP

→ **DIMANCHE 28 MAI VERS 17 H 50  
DANS LE CENTRE BOURG**

**41<sup>ème</sup> Tour de Bretagne des véhicules anciens**  
Organisé par l'Association Bretonne des Véhicules Anciens

→ **LUNDI 29 MAI DE 9 À 11 HEURES  
AU DÉPART DE L'ESPACE SALVADOR ALLENDE**

**Pluguff'se Bouge**  
Organisé par la municipalité et 4 associations

→ **VENDREDI 2 JUIN À PARTIR DE 16 H 30  
PLACE DE L'ÉGLISE - RUE DU PRESBYTÈRE**

**Le marché s'étale**  
Organisé par la municipalité

→ **SAMEDI 3 JUIN DE 10 H À 12 HEURES  
AU FOUR À PAIN / STADE RENÉ BOSSER**

**Matinée de ramassage des déchets**  
Organisé par les délégués de classe des écoles

→ **VENDREDI 9 JUIN À PARTIR DE 20 H 30  
À LA LUDOTHÈQUE DU PÔLE ENFANCE**

**Soirée jeux "Que pour les grands"**  
Organisé par l'Ulamir e Bro Glazik

→ **VENDREDI 9 JUIN À 18 H 30  
AU DÉPART DE L'ESPACE SALVADOR ALLENDE**

**Randonnée "Les chemins de l'été"**  
Organisé par QBO, la Rando Pluguffanaise et la municipalité

→ **DIMANCHE 18 JUIN À PARTIR DE 12 HEURES  
PARVIS DE L'ESPACE SALVADOR ALLENDE**

**Kermesse de l'école Notre Dame de Grâce**  
Organisé par l'APEL Notre Dame de Grâce

→ **DIMANCHE 25 JUIN À PARTIR DE 11 HEURES  
PARVIS DE L'ESPACE SALVADOR ALLENDE**

**Kermesse de l'école Antoine de Saint-Exupéry**  
Organisé par l'APE de Saint-Exupéry

→ **SAMEDI 1<sup>ER</sup> JUILLET À PARTIR DE 17 HEURES 30  
PARVIS DE L'ESPACE SALVADOR ALLENDE**

**Pluguff'en fête**  
Organisé par la municipalité

**Christian Le Roy**  
avec **Malou**

**PLUGUFFAN**  
Dimanche 14 Mai  
14h30  
**Thé Dansant**  
Espace Salvador Allendé  
Association Cadansétoile

**Ciné Club de Kerbaskiou**  
**PROGRAMMATION 2023**

Adhésion semestre : 20 € + entrée 3 €  
Forfait 40 € : 10 films + extras  
Non adhérent : 5 € la séance  
cineclubkbk@outlook.fr  
Contact : 06 07 03 36 48

**Judi 25 mai à 19 h 30 : auberge espagnole, film à 20 h 30**  
**MICKEY AND THE BEAR**  
De Annabelle Attanasio, Etats-Unis, 2019  
Mickey, en dernière année de lycée, s'occupe de son père atteint d'une maladie mentale. A cause de son addiction aux opiacés, il a un comportement imprévisible. Sa vie est bouleversée par l'arrivée de Wyatt, un musicien sportif, doux et aimant. Elle envisage alors d'aller étudier de l'autre côté du pays.

**Judi 15 juin à 19 h 30 : auberge espagnole, film à 20 h 30**  
**LEOPARDI**  
De Mario Martone, France, 2015  
Distinction : prix David di Donatello du meilleur acteur principal  
En Italie, au début du XIX<sup>e</sup> siècle, le comte Monaldo Leopardi vit reclus avec famille et serviteurs dans son château de la province des Marches. Il administre à ses trois enfants une éducation stricte et religieuse, aidé de précepteurs. Giacomo, l'aîné, est atteint d'une maladie des os invalidante.

**La programmation peut changer selon la disponibilité des films**

**PLUGUFFAN / PLUGUEN**  
PARVIS DE L'ESPACE SALVADOR ALLENDE

**Pluguff'en fête**

**SAM 1<sup>er</sup> JUILLET**

17h30 - 18h45 **FORMATION MUSICALE**  
19h00 - 20h30 **MARCHE ARRIÈRE & THE FOUNOUS 5**  
20h45 - 22h45 **ZIK**  
23h00 - 00h45 **DJ DYS**

PETITE RESTAURATION SUR PLACE  
ENTRÉE GRATUITE

ORGANISÉ PAR LA COMMUNE DE PLUGUFFAN